

# MERCREDI 19 OCTOBRE

## Séance 1: La littérature africaine et l'ombre de Paris

Président: Jacques Poirier

1 - Jean Chrysostome Nkejabahizi, Université nationale du Rwanda

« L'Afrique francophone dans le jeu littéraire mondial: garder la tête froide »

2 - Étienne-Marie Lassi, University of Manitoba

« Les lieux communs comme stratégie d'émergence en littérature francophone »

quelques références bibliographiques

3 - Kaoutar Harchi, Université de la Sorbonne Nouvelle - Paris 3

« Jeu de la critique et critique du Je. Lectures et orientations idéologiques de Nedjma de Kateb Yacine »

## Séance 2: L'écriture et la question de l'altérité

Présidente: Annick Gendre

1 - Cilas Kemedjio, University of Rochester

« Mongo Beti : la condition allogène »

2 - Lynda-Nawel Tebbani-Alaouache, universités Lyon 2 et Paris IV Sorbonne

« La nouvelle littérature algérienne ou le procédé poétique de l'altérité, passer de l'écriture de l'Autre à l'écrire autrement. »

1ere partie sous la direction de Jacques Poirier et Abdoulaye Imorou

2eme partie

Colloque International

L'Afrique francophone  
dans le jeu littéraire mondial  
« Multiculturalisme, identité  
de la norme et de l'écart »

Salle du Conseil de Lettres

19-21 octobre 2011

Contact : jerome.martin@u-bourgogne.fr 03 80 39 55 41 / 55 27



# JEUDI 20 OCTOBRE

## Séance 3 : Ecritures transnationales

Présidente : Heidi Bojsen

1 - Boualem Belkhis, Université Mouloud Mammeri de Tizi Ouzou

« Francophonie littéraire et espace énonciatif dans *L'infante maure* de Mohammed Dib et *Les Nuits de Strasbourg* d'Assia Djébar »

[1ere partie](#) [2eme partie](#)

2 - Pierre Ndemby Mamfoumy, Chercheur et Ecrivain, CENAREST, Gabon

« Actorialisation et spatialisation comme motifs de l'écart et de la norme dans *Le paradis des chiens* de Sami Tchak »

## Séance 4 : Le jeu littéraire mis en scène

Président : Étienne-Marie Lassi

1 - Gaël Ndombi-Sow, Université Paul Verlaine - Metz

« «La littérature africaine n'existe pas» : pour une stratégie d'entrée des écrivains africains dans le système littéraire francophone »

[présentation powerpoint](#)

## Séance 5 : Nouvelles critique et histoire littéraires

Président : Isaac Bazié

1 - Abdoulaye Imorou, Université de Cergy-Pontoise

[Pour une lecture impertinente de la littérature africaine](#)

[quelques références bibliographiques](#)

Colloque International  
**L'Afrique francophone**  
dans le jeu littéraire mondial  
Modalités et enjeux des stratégies  
de la norme et de l'écart

sous la direction de Jacques Poirier et Abdoulaye Imorou

Salle du Conseil de Lettres

19-21 octobre 2011

Contact : [jeanne.martin@u-bourgogne.fr](mailto:jeanne.martin@u-bourgogne.fr) 03 80 39 55 41 / 55 27



**2 - Pierre Halen, Université Paul Verlaine - Metz**

[« Champ, système, tradition, jeu etc. : de la nécessité d'affûter les concepts pour décoloniser \(enfin\) l'analyse des littératures africaines »](#)

[présentation powerpoint](#)

**3 - Anthony Mangeon, Université Paul-Valéry, Institut de recherches inter-site en études culturelles**

[« Pour une histoire littéraire transatlantique »](#)

[quelques références bibliographiques](#)

[quelques citations](#)

**15h15 - 16h45. Table ronde : L'antiquité dans le jeu littéraire africain**

**Président : Jacques Poirier**

Bernard Mouralis, Université de Cergy-Pontoise

Pierre Halen, Université Paul Verlaine - Metz

Anthony Mangeon, Université Paul-Valéry, Institut de recherches inter-site en études culturelles

[1ere partie](#) [2eme partie](#) [3eme partie](#)

Colloque International

# L'Afrique francophone dans le jeu littéraire mondial Modalités et enjeux des stratégies de la norme et de l'écart

sous la direction de Jacques Poirier et Abdoulaye Imorou

Salle du Conseil de Lettres

19-21 octobre 2011

Contact : [jerome.martin@u-bourgogne.fr](mailto:jerome.martin@u-bourgogne.fr) 03 80 39 55 41 / 55 27



# VENDREDI 21 OCTOBRE

## Séance 6. Poétiques du décloisonnement

**Président : Cilas Kemedjio**

1 - **Babou Diène, Université de Ziguinchor**

[« Les enfants de la postcolonie et la république mondiale des lettres »](#)

2 - **Annick Gendre, Université Paul Verlaine - Metz**

[« Réflexions pour l'émergence d'une dialectique nouvelle pour l'Afrique »](#)

[quelques citations](#)

## Séance 7. Fictions et sociétés

**Président : Abdoulaye Imorou**

1 - **David Blaise Ossene, Université de Bourgogne**

[« L'Afrique francophone dans le jeu littéraire mondial. Les paradis perdus de la parole. Exemple de l'écrit narratif de Sony Labou Tansi. »](#)

2 - **Elise Adjoumani, Université de Cocody-Abidjan**

[« Quand la littérature africaine francophone devient individualiste. Une lecture de Verre cassé d'Alain Mabanckou et Babyface de Koffi Kwahulé »](#)

## Séance 8. La littérature-monde et la question de la violence

**Président : Marcel Khombe Mangwanda, University of South Africa**

1 - **Isaac Bazié, Université du Québec à Montréal**

sous la direction de Jacques Poirier et Abdoulaye Imorou

[« Violences postcoloniales et Weltliteratur : de l'écart éthique à la norme esthétique »](#)

19-21 octobre 2011

Contact : jerome.martin@u-bourgogne.fr 03 80 39 55 41 / 55 27



**Table ronde : L'écriture et la frontière**

**Président : Abdoulaye Imorou**

**Autour des écrivains et chercheurs :**

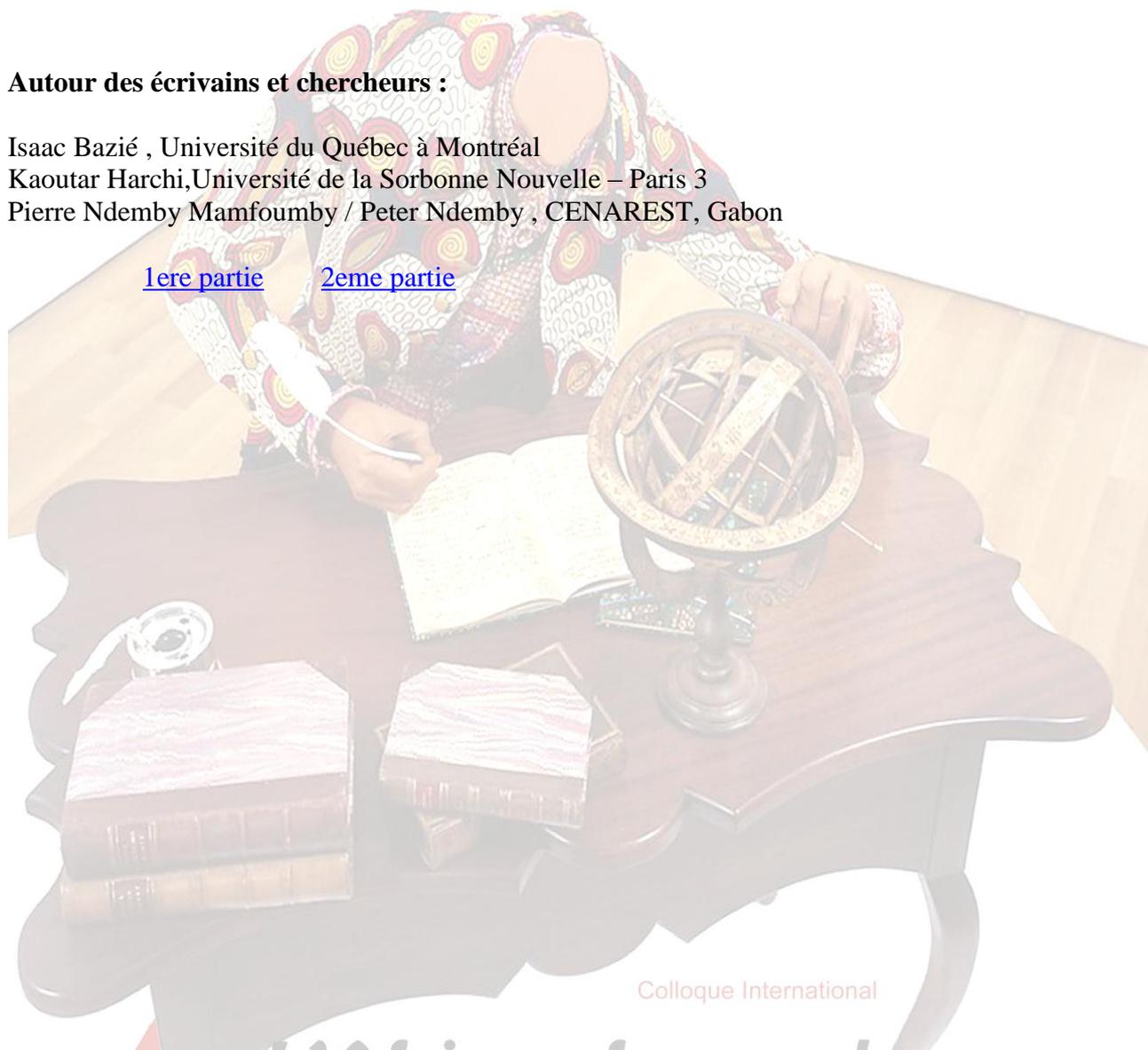
Isaac Bazié , Université du Québec à Montréal

Kaoutar Harchi, Université de la Sorbonne Nouvelle – Paris 3

Pierre Ndemby Mamfoumy / Peter Ndemby , CENAREST, Gabon

[1ere partie](#)

[2eme partie](#)



Colloque International

# L'Afrique francophone dans le jeu littéraire mondial Modalités et enjeux des stratégies de la norme et de l'écart

sous la direction de Jacques Poirier et Abdoulaye Imorou

Salle du Conseil de Lettres

19-21 octobre 2011

Contact : [jerome.martin@u-bourgogne.fr](mailto:jerome.martin@u-bourgogne.fr) 03 80 39 55 41 / 55 27

